



OBSERVATOIRE EUROPEEN DU PLURILINGUISME



Rundschreiben des EFM Nr. 62 (Januar-Februar 2016)

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

L'OEP vous souhaite une excellente année 2016 - EOBM Ви желае прекрасна 2016 година - Das EFM wünscht Ihnen ein glückliches neues Jahr 2016 - The EOP wishes you a happy new year 2016 – OEP vam želi odličnu Novu 2016. godinu - El OEP le desea un feliz año 2016 - L'OEP Le augura un eccellente anno 2016 - ЕОП желяет Вам счастливого 2016 года – OEPul vă urează un fericit nou an 2016



Leitartikel : Mehrsprachigkeit und nachhaltige Entwicklung

In dieser unserer, von einer schweren Wirtschaftskrise, von globaler Erwärmung und Terrorismus gebeutelten, unruhigen Zeit, kann man sich berechtigterweise fragen, ob sprachliche Fragen nicht zweitrangig geworden sind.

Es ist nicht immer leicht, zu allen Menschen über die Sprache, die Sprachen, die Sprachenfrage zu sprechen.

Bei den meisten erweist sich, dass sie dieses Thema mit vielen Abstrichen angehen, die höchstens von einer vagen Intuition etwas gebremst werden.

Die vorherrschende, sehr alte Ansicht ist die von der Sprache als Werkzeug.

Ein Werkzeug aber ist nicht kreativ. Könnten wir sagen, dass die bildende Kunst aus Pinseln, Farben und einem Malgrund besteht?

Genau das steht dahinter, wenn man sagt, dass die Sprache aus Wortschatz und Grammatik besteht. Eine Sprache ist natürlich etwas anderes. Schreiben, sprechen, singen sind höchst kreative Handlungen, die sich aber alle in der Sprache realisieren. Schon Leibniz sah in der Sprache ein Milieu, das das Denken formt und nicht ein Medium des Denkens. Die Nuance ist keine geringe.

Tatsächlich sichert die Sprache unsere Anwesenheit in der Welt, und zwar in der Gruppe und individuell. Was nicht bedeutet, dass die Sprache uns isoliert. Im Gegenteil. Die Sprache(n) ist/sind für uns das Tor zur Welt. Da die Welt vielsprachig ist, zirkulieren das Wissen, die Gedanken und die Vorstellungen durch die ...->

Leitung und Redaktion: Christian Tremblay, Anne Bui
Übersetzung: Ulrich Hermann

Das Rundschreiben des EFM wird ehrenamtlich auf [deutsch](#), [englisch](#), [bulgarisch](#), [kroatisch](#), [spanisch](#), [griechisch](#), [italienisch](#), [polnisch](#), [portugiesisch](#), [rumänisch](#) und [russisch](#) übersetzt. Die Texte sind online lesbar. Wir danken den Übersetzern. Wollen Sie die Liste dieser Sprachen erweitern? [Schreiben Sie uns](#).

Die letzten Rundschreiben finden Sie [hier](#).

In dieser Nummer:

- Leitartikel : Mehrsprachigkeit und nachhaltige Entwicklung
- Artikel, die Sie nicht versäumen sollten
- Weitere Anzeigen und Neuerscheinungen

-> Sprache und die Sprachen. Genau hier sind Mehrsprachigkeit und Übersetzung wichtig. Die gegenwärtige Zeit ist günstig dafür, dass man sich die Frage der Sprachen klar macht. Nicht zufällig sind jetzt wieder Begriffe wie Laizität, Identität, Grenze, Staatsbürgerlichkeit in unserer ...->

<p>-> Sprachenlandschaft an die Oberfläche gekommen und sind Gegenstand einer intensiven öffentlichen Diskussion in allen Formen des kulturellen Ausdrucks und in den Familien. Die historische Erfahrung von mehreren Jahrhunderten, die sich mit dieser Gegenwart konfrontiert sieht, bereichert und verbiegt diese Begriffe, deren Bedeutung schillert wie die Farben des Regenbogens, von einem Land zum anderen, von einer Sprache zur andern, von einem Individuum zum anderen.</p> <p>2008 hatte das EFM, im Rahmen des von der UNESCO ausgerufenen « internationalen Jahrs der Sprachen », einen Aufruf an Künstler und Intellektuelle zugunsten der Mehrsprachigkeit und der sprachlichen und kulturellen Vielfalt gestartet.</p> <p>2012 in Rom war das Thema der Europäischen Tagung über Mehrsprachigkeit « Sprachen ohne Grenzen: die Mehrsprachigkeit ». Eine Grenze kann offen oder geschlossen sein, und die Sprachen, d.h. die Sprecher dieser Sprachen öffnen sich den anderen Sprachen durch Mehrsprachigkeit und Übersetzung.</p> <p>In der Weiterführung der vorhergehenden wird das Thema der kommenden Brüsseler Tagung vom 18. bis 20. Mai 2016 sein: « Mehrsprachigkeit und Kreativität: die Sprachen, das Herz Europas. »</p> <p>Die Sprache ist ein großer Reichtum, den man aber nicht als solchen verklären sollte. Die Sprache befindet sich nämlich im Zentrum politischer und geopolitischer, wirtschaftlicher und sozialer, kultureller und bildungspolitischer Fragen von großer Bedeutung, deren Tragweite jeder Verantwortliche und alle Bürger eremessen müssen.</p> <p>Die Europäischen Tagungen über Mehrsprachigkeit haben das Ziel, die Diskussion anzuregen und diese Einsicht zu fördern. Es geht darum, auf europäischer und globaler Ebene eine wahrhaftige Ökologie der Sprachen und Kulturen zu propagieren.</p> <p>Die sprachliche und kulturelle Vielfalt Europas verschafft uns einen außergewöhnlichen Reichtum an Sichtweisen auf die und Vorstellungen von der Welt, sie stellt aber auch eine bisher unbekannte Herausforderung dar, die durch keinerlei Form der Einsprachigkeit gelöst werden kann. Deshalb muss die Mehrsprachigkeit, auch wenn sie im Prinzip die einzig..-></p>	<p>-> Möglichkeit und eine der Grundlagen der europäischen Verträge ist, in minimaler Form organisiert und durch konkrete und operationelle Lösungen unterstützt werden, ob es sich dabei handelt um:</p> <ul style="list-style-type: none"> - das tägliche Funktionieren der europäischen Institutionen und ihrer Beziehungen zu den Bürgern der Mitgliedstaaten, - die Bildungspolitik, in der es darum geht, die Vielfalt der sprachlichen Bildungsgänge zu gewährleisten, und zwar vom Vorschulalter bis zur Hochschule, - Unternehmen, in denen die Vorteile erwogen werden müssen, die ein angemessener Einsatz der Sprachen als Ressource und als vollwertiger Dimension des Managements bringt, - oder die Kultur, in der die Mehrsprachigkeit und die kulturelle Vielfalt als ein großartiges Reservoir der Kreativität und Entfaltung erscheint. <p>Um diese Fragen wird es während der dreitägigen Tagung gehen, auf der sich Wissenschaftler, Entscheidungsträger der nationalen Verwaltungen, der europäischen Institutionen und des öffentlichen und privaten Sektors, sowie Vertreter der Zivilgesellschaft treffen werden. ◀</p>
--	---

**Vergessen Sie nicht, das EFM zu unterstützen.
Klicken Sie [HIER](#) um Mitglied zu werden
und [HIER](#) um uns mit einer Spende zu helfen.**

Artikel, die Sie nicht versäumen sollten



L'Equipe.fr Am 01/01/2016 um 15:45:00 | Aktualisiert am 01/01/2016 um 15:58:21

Neuer Rekordhalter im « clean sheet » (Spiel ohne Tor) in der englischen Meisterschaft seit dem Sieg Arsenals über Bournemouth am Montag (2-0), erzählt Peter Cech am Freitag der Zeitung Daily Mirror, dass er sein Talent für Sprachen anwenden muss (er spricht fünf Sprachen), um mit seiner multinationalen Verteidigung zu reden.

	<p>«Mit den Außenspielern (Hector Bellerin et Nacho Monreal) spreche ich spanisch, mit (Laurent) Koscielny französisch und mit Per (Mertesacker) englisch, denn für ihn ist das genau so wie für mich. Er selbst organisiert die Verteidigung auf englisch. Manchmal verstehen die ausländischen Spieler nicht, was man ihnen sagt. Da merkt man dann, dass es einfacher ist, mit ihnen in ihrer Sprache zu sprechen, als zu hoffen, dass sie verstehen, was man ihnen sagt. »</p> <p>Den ganzen Artikel lesen</p>
	<p>El multilingüismo a la luz de la neurociencia en el Colegio San Patricio</p> <p>En San Patricio, el aprendizaje de idiomas, ha sido desde sus inicios en el año 58 una prioridad. Por este motivo, el centro ha realizado un proyecto de investigación para mejorar la adquisición de las lenguas en edades tempranas, con una justificación científica –un estudio neurocientífico-. Ellos mismos lo cuentan con detalle. Seguir leyendo...>>></p>
	<p>Germania, la rete televisiva Deutsche Welle trasforma canale in arabo in un canale per rifugiati</p> <p>Martedì, 15 Dicembre 2015 07:38 Scritto da Informalingua</p> <p>La Deutsche Welle (Onda Tedesca), il canale televisivo pubblico tedesco destinato a un pubblico internazionale, ha deciso che il proprio canale in lingua araba sarà utilizzato come strumento di integrazione e informazione per i rifugiati di recente arrivo. Il canale in arabo, che è stato per lo più utilizzato ad oggi per diffondere i programmi della rete nei paesi di lingua araba, si trasformerà in un canale per trasmettere, per esempio, corsi di lingua tedesca in formato televisivo. Leggere il seguito...</p>
	<p>Senado mexicano aprova reforma estabelecendo que as línguas indígenas e o espanhol tenham a mesma validade</p> <p>IPOL, Publicado em 12/11/2015</p> <p>Lenguas indígenas y español tendrán misma validez; Senado avala reforma y la turna a Peña.</p> <p>Además aprobaron una reforma para preservar y fortalecer el rescate de la lengua materna; prevé que en niveles medio superior y superior se fomente interculturalidad y multilingüismo</p> <p>Continuar lendo...</p>
	<p>Informalingua, lunedì, 21 Dicembre 2015 00:04</p> <p>Il ministro del commercio e dell'industria del Kuwait Yousef Al-Ali ha rivelato che persi paesi di lingua araba hanno presentato una richiesta ufficiale all'Organizzazione mondiale del commercio (WTO) per rendere l'arabo una delle lingue ufficiali utilizzate dall'organizzazione. Lo riferisce l'agenzia Kuwait News Agency (KUNA) secondo la quale la proposta è stata definita e presentata durante una riunione dei ministri del commercio dei paesi di lingua araba tenutasi proprio a margine del decimo incontro ministeriale del WTO, che si è tenuto a Nairobi, Kenya, la scorsa settimana.</p> <p>Leggi tutto...</p>
	<p>Lunedì, 28 Settembre 2015 06:13 Scritto da Informalingua</p> <p>In occasione dell'ottantanduesimo congresso della Società Dante Alighieri, che si è tenuto nei giorni scorsi a Milano, il presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha auspicato che l'insegnamento della lingua italiana ai migranti diventi una priorità. Secondo quanto riferisce l'agenzia Adkronos Mattarella ha chiesto un maggiore impegno per la promozione della lingua italiana come veicolo di integrazione tra cittadini di diverse comunità di migranti che si stanno insediando nel nostro territorio. >>>>>>>></p>

**Vergessen Sie nicht, das EFM zu unterstützen.
Klicken Sie [HIER](#) um Mitglied zu werden
und [HIER](#) um uns mit einer Spende zu helfen.**



Das EFM möchte nicht den Analysen zahlreicher Kritiker, die diesen Film schon begrüßt haben, eine weitere hinzufügen. Wir wollen nur beginnen, auf Filme hinzuweisen, die hinsichtlich der Problematiken, die wir seit 10 Jahren entwickeln, wirklich bedeutsam sind. Wir würden uns über Zuschriften freuen, die uns dabei helfen, eine Filmografie der Mehrsprachigkeit zusammenzustellen*.

Interessant an dem Film *Mountains May Depart* von Jia Zhangke ist, dass er das heutige China verstehen hilft, die Bedeutung der wirtschaftlichen Entwicklung, die Globalisierung, den sprachlichen « Austausch » der « Eliten », die Sprachen in ihrer sozialen Dimension, die inneren Migrationen in einem « kontinentartigen » Land (die innerchinesische Mehrsprachigkeit wird deutlich), die Probleme der Abstammung, der Identität, der Traditionen usw.

Wir könnten viele Links zu Kritiken angeben, hier ist einer: [Zeitschrift Télérama \(frz.\)](#)

* Schreiben Sie uns: contact@observatoireplurilinguisme.eu

Der Referenzrahmen für plurale Ansätze (REPA) Ein Meilenstein in der Arbeit des Europäischen Fremdsprachenzentrums des Europarates (EFSZ)

Der Schlüsselfunktion von Sprachen im Bildungsprozess wird dies nicht gerecht: Für die Lernenden ist jedes Unterrichtsfach auch ein Sprachenfach, da der Vermittlungsprozess im Wesentlichen ein sprachlicher Prozess ist. Dies trifft in besonderem Maße auf Lernende zu, die die Unterrichtssprache als L2 (oder L3 etc.) sprechen, beispielsweise Kinder mit Migrationshintergrund. Aber auch Kinder mit einsprachigem familiärem Hintergrund würden davon profitieren, wenn Sprachen als Querschnittsthema in allen Fächern explizit thematisiert würden, unterrichtet von Lehrkräften, die fachlich einschlägig auf das sprach- und sachfachintegrierte Unterrichten vorbereitet wurden.

« Karambolage redet ein gewichtiges Wörtchen mit beim Aufbau der deutsch-französischen Beziehungen » VousNousIls.fr, 7. Dezember 2015

Claire Doutriaux ist Erfinderin und Regisseurin der Sendung Karambolage, die sonntagabends auf Arte ausgestrahlt wird. Dieses bei den Lehrern beliebte prickelnde Programm interessiert sich vor allem für Besonderheiten der französischen und deutschen Kultur. Sie stellt es uns vor. [Mehr](#)

Eine Sendung des Radiosenders France Inter: Drei Linguisten reden von ihrer Praxis in der Sendung *laTête au carré* vom 8. Juni 2015

Bis zum Ende des 21. Jahrhunderts sind mehr als die Hälfte aller heute noch gesprochenen Sprachen vom Aussterben bedroht. Diesen alarmierenden Befund sprechen drei große Linguisten aus: Colette Grinevald, Nicolas Tournadre und Claude Hagège. Wie geschieht die Arbeit in der Praxis? Was macht ein Linguist? Was ist zu tun?

Unter anderem mit allgemeinen Überlegungen zur Natur der Sprache, zur Vielfalt der Sprachen und der sprachlichen Komplexität nehmen uns diese drei polyglotten Linguisten in die Praxis, auf die Spuren der Sprachen der Welt mit.

[Zum Nachhören der Sendung \(frz.\)](#)

Il francoprovenzale non è più insegnato a Faeto



Comunicato de LEM-Italia : vi scrivo in questo periodo pre-natalizio per informarvi con non poco disappunto che da quest'anno scolastico il francoprovenzale non è più insegnato a Faeto, comune che, insieme alla vicina Celle di San Vito (dove non c'è la scuola), costituisce una straordinaria isola linguistica nel meridione d'Italia (provincia di Foggia). Questo fatto è molto grave, in quanto segna una discontinuità con il passato e,

	<p>soprattutto, in quanto non risponde alla domanda delle famiglie, le quali hanno vibrantemente protestato, anche attraverso la televisione. Il problema evocato nei servizi collegati a questo link è l'assenza di alcuni insegnanti (matematica in particolare) e l'"abolizione" del francoprovenzale. https://youtu.be/LQDS-bSYeMQ - www.youtube.com</p>
<p>Weitere Anzeigen und Neuerscheinungen</p>	
	<p>Das EFM sucht ehrenamtliche Übersetzer ins Spanische, Griechische, Italienische, Niederländische, Polnische, Portugiesische und Rumänische Schreiben Sie an contact@observatoireplurilinguisme.eu</p>
	<p>Mit ihrer "TOUR DE COEUR" feiert Marén Berg ihr 40-jähriges Bühnenjubiläum und den 53. Jahrestag des Elysée-Vertrags Freitag, den 22. Januar 2016, 20h30 Salle "Penthemont-Luxembourg" 58 rue Madame 75006 Paris (Métro St. Sulpice) Eintritt: 20 €</p> <p>Sie wird begleitet von Franck Laglenne (Gitarren) und Didier Le Roux (Keyboard). Wie immer geht Marén Berg in ihren Chansons von der einen zur anderen Sprache über, vom Französischen ins Deutsche, vom Englischen ins Italienische. Sie singt ihre eigenen Kompositionen, aber auch Chansons von Barbara, Konstantin Wecker, Anne Sylvestre, Pierre Perret, Klaus Hoffmann, Cole Porter, Gianmaria Testa...</p> <p>« Die Melodien sind gleichzeitig mitreißend und berührend, Marén Bergs Stimme ist wunderschön, ihre unglaubliche Präsenz auf der Bühne schlägt uns in ihren Bann und nimmt uns mit in ein einzigartiges musikalisches Universum, das von ihrem Leben als deutsch-französischer Künstlerin geprägt ist. »</p> <p>L. Galande Mehr</p>
	<p>Wir freuen uns ankündigen zu können, dass ab der Nr. 1/2015 die mehrsprachige Zeitschrift "Philologica Jassyensia" (http://www.philologica-jassyensia.ro/), Partner des EFM seit 2006, von Thomson Reuters akzeptiert wurde. Die Zeitschrift wird also ab jetzt indexiert in ISI Web of Science: Thomson Reuters - Emerging Sources Citation Index (ESCI): http://ip-science.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=MASTER&Full=philologica%20jassyensia</p>
	<p>Internationales Kolloquium "Traductologie et idéologie" Paris-Sorbonne 1. und 2. Februar 2016 Hier können Sie das Programm herunterladen (Dateiformat pdf) Université Paris Sorbonne - Maison Heinrich Heine EA4509 Sens, Texte, Informatique, Histoire</p>
	<p>Why Diacritics Matter for European Integration - Setting Signs for Europe Bernd Kappenberg Mit einem Vorwort von Peter Schlobinski</p> <p>More than 20 years have passed since the introduction of the Universal Character Set. However, legacy applications still cannot even render German umlauts correctly. Part of this problem is a hidden political agenda: Consciously or unconsciously, patterns of the Cold War are continued in the interaction between Western and Eastern European languages.</p> <p>Mehr</p>

	<p>ZOOOOOO, ein zweisprachiges künstlerisches Bilderbuch <i>Die Tiere und ihr Verhältnis zur Nahrung</i></p> <p>Das für die ganz Kleinen bestimmte zweisprachige Buch, graphisch und im Großdruck, wurde von zwei Künstlerinnen, Anne Lefebvre und Sandra Schmalz, einer Französin und einer Deutschen, im Rahmen eines Kinderbuch-Ateliers geschaffen.</p> <p>Mehr</p>
	<p>Gründung eines neuen Verlags : les Éditions la Völva Verbreitung des Wissens http://www.editions-lavolva.com</p> <p>Durch die Veröffentlichung von Texten und Schriften von Wissenschaftlern, aber auch von passionierten Gelehrten wollen die Éditions la Völva das Wissen einer breiten Öffentlichkeit zugänglich machen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sie unterhalten, belehren und geben jedermann die Möglichkeit, Zugang zu altem und neuem Wissen zu bekommen; - fünf Reihen zu den Human- und Kulturwissenschaften, sowie der Semiotik der Kulturen; - im Programm: wissenschaftliche Bücher, erzählerische Texte, aber auch legendäre Sagen verschiedener Kulturkreise, Lexika, Bücher aus der Geschichte der Völker, Märchen und Legenden, Verzeichnisse von Zeichen und Symbolen. <p>Mehr</p>
	<p>Der Spracherwerb, ein komplexes System (Jérémie Sauvage)</p> <p>Das Ziel dieses Buchs ist vor allem ein theoretisches und epistemologisches und ist die erste Etappe eines größeren Projekts der Reflexion: eine « Epistemologisierung » des Spracherwerbs beim Kind. Die Betrachtung des Forschungsgegenstands <i>Spracherwerb</i> unter dem Blickwinkel einer Dynamik der Evolution, fordert dazu auf, eine komplexe und dynamische Annäherung an einen wesensmäßig komplexen Forschungsgegenstand zu bieten.</p> <p>ISBN : 978-2-8061-0227-0 • September 2015 • 244 Seiten. Preis ab Verlag : 25€ 23,75 €</p> <p>Mehr</p>
	<p>Saussure und die Zukunft (Saussure au futur) von François Rastier</p> <p>Dieses Büchlein hat einen bescheidenen Zweck: es soll dazu anregen, die Originalschriften von Saussure zu lesen oder wiederzulesen, um die Einzigartigkeit seines Denkens ermessen zu können. Nachdem 1996 unveröffentlichte Manuskripte entdeckt wurden, entstand ein internationaler Gedankenstrom, der es ermöglicht, Status und Perspektiven der Linguistik neu einzuschätzen, insbesondere ihr Verhältnis zur Semiotik und zu den Kulturwissenschaften.</p> <p>Mehr</p>
	<p>In Sprachen schreiben (Ecrire en langues) Literaturen und Mehrsprachigkeit (Olga Anokhina und François Rastier)</p> <p>Der Begriff Nationalalliteratur hat seinen hauptsächlichlichen Ursprung in den Nationalismen des 19. Jahrhunderts und seine Gültigkeit ist umso zweifelhafter, als die Kultursprachen transnational sind. Sie ziehen Schriftsteller aller Staatsbürgerschaften an, die mit Fug und Recht mit denen wetteifern, die in ihrer Muttersprache schreiben. Durch ihre Sprachkenntnisse wie auch durch ihre...</p> <p>Mehr</p>

	<p>Wiederauflage der Broschüre Die pluralen Ansätze zu Sprachen und Kulturen</p> <p>Die pluralen Ansätze zu Sprachen und Kulturen sind pädagogische Ansätze, deren erklärtes Ziel es ist, Lernen auf der Grundlage der Gegenüberstellung von zwei oder mehreren Sprachen zu organisieren. Im Gegensatz zum traditionellen Unterricht bieten diese Methoden den Vorteil, dass der Lernende seine mehrsprachlichen Kompetenzen ausbaut und bei der Anwendung von lebenden Fremdsprachen autonomer wird.</p> <p>Diese Broschüre wendet sich an alle Menschen, die sich für Sprachausbildung und Sprachen lernen interessieren: Lehrkräfte, Lernende, Schülereltern. Die Broschüre herunterladen oder bestellen</p>
	<p>Aufruf zur Mitarbeit (call for papers) für die nächste Nummer der Zeitschrift <i>Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité</i> zum Thema « Qualität in den Sprachlernzentren und für den Sprachunterricht in den Hochschulen : Definition, praktische Probleme. (Band 36, Nr. 1, Januar 2017, koordiniert v. RANACLES) an folgende Adresse : https://apliut.revues.org/5242</p>
	<p>Le commerce de la parole entre linguistique et économie (Synergies Italie 11) È stato pubblicato il numero 11 della Rivista del GERFLINT (Groupe d'Etudes et de Recherches sur le Français Langue Internationale) Synergies Italie, coordinato da Giovanni Agresti e dedicato al tema Le commerce de la parole entre linguistique et économie (disponibile in linea, in francese e in italiano). Questo numero annuale contiene, oltre alla presentazione generale del curatore, tre articoli di altrettanti membri del Direttivo dell'Associazione LEM-Italia: Henri Giordan (Vers un nouveau projet de société: le «régionalisme nationalitaire» d'Yves Person), Renata De Rugeris (La promotion du territoire entre linguistique et économie. Ressources web, structures discursives et imaginaire) e Silvia Pallini (Promotion du francoprovençal des Pouilles et développement local: du patrimoine culturel aux enjeux économiques).</p>
	<p>Bericht an die Nationalversammlung über die Verwendung der französischen Sprache (2015)</p> <p>Jährlich berichtet die französische Regierung dem Parlament über die Verwendung des Französischen im wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Leben unseres Landes und beleuchtet eine große Anzahl Fakten über ihre Verbreitung auf der Erde.</p> <p>Auf den verschiedenen Gebieten des Konsums, des Unterrichtswesens, der Forschung, der Arbeitswelt oder des öffentlichen Raums wird die Verwendung des Französischen garantiert durch eine Reihe von Gesetzen und Regeln – insbesondere das Gesetz vom 4. August 1994 – deren Anwendung ständige Aufmerksamkeit von seiten der betroffenen Verwaltungen und Organismen erfordert. Diese Politik des « Rechts auf die französische Sprache » ist untrennbar verbunden mit der Aufwertung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt, die die französische Gesellschaft konstituiert.</p> <p>Die französische Sprache ist auch das bevorzugte Band einer Gemeinschaft von 274 Millionen Sprechern auf der Erde, und ihre Verwendung, auch wenn sie in mehreren internationalen Organisationen zurückgeht, nimmt in bestimmten Regionen der Erde beachtlich zu, was vor allem von innovativen Initiativen abhängt (von zweisprachigem Unterricht, Fernstudium für die Lehrkräfte...)</p> <p>Der vorliegende Bericht zeichnet ein möglichst vollständiges Bild der Situation. Mehr</p>
	<p>21ème Congrès mondial de l'Association Internationale de Littérature Comparée July 21st – 27th 2016, University of Vienna 21. Weltkongress der International Comparative Literature Association 21st World congress of the International Comparative Literature Association 21ème Congrès mondial de l'Association Internationale de Littérature Comparée</p>

	<p>Thema des Kongresses : Die vielen Sprachen der Literaturwissenschaft Congress theme : The Many Languages of Comparative Literature Thème du congrès : La littérature comparée: multiples langues, multiples langages Mehr</p>
	<p>Das Blog des internationalen Forums für Sprachenrechte - « Und wenn es so wäre, dass die Berichte der Kommissarin für die Amtssprachen in Nouveau-Brunswick den Rang von Gerichtsurteilen haben », von Philippe Morin, Projektleiter, Internationales Forum für Sprachenrechte, Mehr - « Ein verpatztes Treffen mit der Geschichte », von Michel Doucet, ordentlicher Professor und Direktor des Internationalen Observatoriums für Sprachenrechte, Im Zentrum des Urteils <i>Caron gg. Alberta</i> findet sich eine wichtige Frage, die die Sprachenrechte der französischsprachigen Minderheit in Alberta berührt. Mehr</p>
	<p>24. Jahreskonferenz der SHARP (Society for the History of Authorship, Reading and Publishing) findet statt in Paris von Montag 18. bis Donnerstag 21. Juli 2016 statt (Freitag 22. : Exkursion). Mehr</p>
	<p>La revista <i>Estudios interlingüísticos</i>, editada por la Asociación de Jóvenes Lingüistas (AJL), tiene como objetivo proporcionar una herramienta de difusión y visibilidad a las investigaciones realizadas en el campo de la Lingüística, en todas sus áreas o disciplinas, llevadas a cabo desde cualquier enfoque teórico y metodológico, con la condición indispensable del rigor científico. El público al que se dirige lo forman todos aquellos investigadores y profesionales del ámbito lingüístico que quieran conocer la dirección de los avances científicos en dicho campo de estudio. Mehr Información en la web de Infoling: http://www.infoling.org/informacion/R437.html</p>
	<p>In Arabisch kommunizieren – 40 Sprachakte aus der arabischen Presse Nejmeddine KHALFALLAH Nejmeddine KHALFALLAH lehrt an der Université de Lorraine und an Sciences-Po (Paris). Er arbeitet seit vielen Jahren über das moderne Standard-Arabisch und seine Anpassung an die zeitgenössischen politischen und juristischen Brennpunkte. Er stellte dieses Buch zusammen, um mit hunderten von Wörtern, Ausdrücken und Erklärungen an den Reichtum und die Möglichkeiten der arabischen Sprache zu erinnern. Da sie in den internationalen Gremien benutzt wird, ist sie wichtig für Gespräche, Austausch und gegenseitiges Verständnis zwischen Zivilisation, Kulturen und den sozialen Handelnden. Mehr</p>
	<p><i>Políticas lingüísticas en democracias multilingües: ¿es evitable el conflicto?</i> Cagiao y Conde, Jorge; Jiménez-Salcedo Salcedo, Juan, eds. 2015. Madrid: Los Libros de la Catarata (300 págs. ISBN-13: 9788490970829. Precio: 19,00 EUR). Descripción - La diversidad lingüística es uno de los problemas clásicos con los que han tenido que enfrentarse las democracias liberales avanzadas. De su regulación depende que una situación de pluralismo inicial acabe derivando en una convivencia razonablemente armónica y equilibrada entre las diferentes lenguas o grupos lingüísticos, o bien en un contexto de conflicto político. Es algo que en España se conoce bastante bien. Pour en savoir plus</p>

	<p><i>Die Sprache und die Bürger Kulturelle Gleichheit leben und denken</i> Jean-Marie Klinkenberg</p> <p>Ist Sprache wirklich nur etwas für müßiggehende Ästheten, pedantische Puristen oder liebenswürdige Kreuzworträtsellöser? Nein, denn durch sie erfassen wir die Welt und integrieren uns in die Menschengemeinschaft. Mehr</p>
	<p>Conference workshop "Multilingualism and Diversity Education" 25 to 29 July 2016, University of Hildesheim</p> <p>Due to their relevance for contemporary developments in our society, the topics multilingualism and diversity are of great research importance in both higher education and daily interaction. This conference workshop aims to present, discuss, and look further into the latest international research about these topics. The Summer School: Multilingualism and Diversity Education invites international... Pour en savoir plus</p>
<p>Vergessen Sie nicht, das EFM zu unterstützen. Klicken Sie HIER um Mitglied zu werden und HIER um uns mit einer Spende zu helfen.</p>	